



Bóletin de enlace

MARCHA MUNDIAL DE LAS MUJERES



Vol. 8, N° 4

Septiembre de 2005

ÍNDICE

- **El Relevo en Extremo y Medio Oriente**

Australia : La Carta en la Asamblea

Japón: Relevo contra la militarización

Républia de Corea : En marcha por la paz

Filipinas : Un relevo a pesar del desasosiego político

Laos : Promoción de la Carta

Thailandia / Birmania : Contribución conjunta

India: Varios eventos a pesar del monzón

Irán: Delegación acogida en la India

Pakistán: Acciones de mañana a noche

Liban: Los cinco valores en gran prominencia

Jordania: Mujeres de toda la región unidas en Jordania

Jerusalén/Ramallah: Solidaridad de las Mujeres de Negro

- **Participen a las 24 horas de solidaridad feminista**

- **Un gesto concreto de solidaridad con las mujeres de Burkina Faso**

- **Cambiar de rumbo : análisis de los Objetivos de desarrollo para el milenio**

- **Las mujeres de Via Campesina debaten**

- **Colaboradoras, dirección**

EL RELEVO EN EXTREMO Y MEDIO ORIENTE

Después de las Américas y Europa, el relevo hizo escala en Oceanía a finales del mes de junio, para después seguir su periplo en varios países de Asia y del Medio Oriente y el Mundo Árabe. Desafortunadamente, no todas las mujeres tuvieron la oportunidad de admirar la manta que se perdió momentáneamente. ¡Sin embargo, este problema resaltó la gran solidaridad entre las mujeres de todos los continentes que unieron sus esfuerzos en la búsqueda de este símbolo del relevo 2005!

En estos momentos, el relevo empieza la última trayectoria a través de varios países africanos. Se organizan celebraciones para marcar el final de su recorrido en Burkina Faso el próximo 17 de octubre.

Australia

La Carta en la Asamblea

En Australia, se organizó una exposición en la Asamblea legislativa, con fotos, carteles, camisetas y otros objetos que se fueron acumulando durante 20 años de luchas feministas. Se dedicó toda una pared entera a la MMM. La Carta se lucía evidentemente en primer plano acompañada de grandes fotos recordando las acciones de 2000 en Washington y Nueva York., imágenes que nos recordaron la diversidad de las mujeres del movimiento que comparten los mismos valores.

Inicialmente, este evento debía durar un solo día, pero finalmente se prolongó durante toda una semana, gracias al apoyo de la Ministra de la Mujer que, además, fue la que recibió la Carta en nombre de las australianas. Más tarde, la ministra recordó a las diputadas y a los diputados los objetivos del relevo mundial y expresó el deseo de que los cinco valores de la Carta se sigan cimentando en la comunidad.

Después de esta corta estancia del Relevo en Oceanía, la coordinadora australiana de éste viajó para entregar personalmente su cuadrado para la manta de la solidaridad a sus compañeras de Japón y quedó muy inspirada por el trabajo realizado en ese país.

Japón

Relevo contra la militarización

Las mujeres japonesas recibieron calurosamente a la delegada australiana venida para transmitirles el relevo en Tokio durante una noche de solidaridad que reunió a más de 40 mujeres de 23 organizaciones. El Comité organizador había previamente lanzado un concurso para escoger el cuadrado para la manta que representaría a las mujeres de Japón y felizmente las mujeres pudieron admirar los cuadrados expuestos de todas las participantes

También se llevaron a cabo actividades en Kyoto antes de la gran marcha de Osaka que reunió a más de 600 mujeres el 2 de julio, ¡aún bajo la lluvia! Las mujeres se congregaron primero en un parque y emitieron su llamado a la desmilitarización de su país inscrita en el artículo 9 de la Constitución, pidiendo así a su gobierno que no modifique este artículo y que no se rearme. La manifestación se continuó con una marcha por la calle Midosuji, con un centenar de mujeres vestidas en yukatas y bailando al ritmo de músicas folclóricas.



República de Corea

En marcha por la paz

Las mujeres de la República de Corea también marcharon a principios de julio alrededor de la alcaldía de Seúl reuniendo así a más de 200 mujeres coreanas acompañadas por 40 mujeres japonesas que viajaron para entregar el Relevo y por una representante de las Filipinas, próxima escala del relevo. Unieron sus bufandas moradas, bailaron y gritaron bajo la mirada de numerosas personas venidas a apoyar sus reivindicaciones.

También organizaron una conferencia pública bajo el tema: “NO a la pobreza, NO a la violencia contra las mujeres, las Mujeres hacen la paz”. Se debe mencionar que el cuadrado para la manta de las mujeres de Corea lleva un ideograma que significa “Paz”!

Filipinas

Un relevo a pesar del desasosiego político

Una delegada de las Filipinas viajó a Corea y regresó a su país para entregar el relevo a sus compañeras de Kilos Kabaro 2. La llegada del relevo estuvo marcada por una conferencia de prensa y una presentación pública de la Carta en la Universidad de Filipinas. También se celebraron talleres y un foro a pesar de la agitación política que reinaba en el país a comienzos del mes de julio.

República Democrática Popular de Laos

Promoviendo la Carta

Las mujeres de Laos invitaron a integrantes de ONGs y representantes de gobierno a admirar la manta y distribuyeron camisetas para promover la Carta y la Marcha Mundial. El relevo siguió su camino hacia Tailandia.

Tailandia / Birmania

Contribución conjunta

Para señalar el paso del relevo a Bangkok, las mujeres de Tailandia y Birmania prepararon sus cuadrados de tela para la manta de la solidaridad. Sus equipos de coordinación se vieron por primera vez al momento de unir sus cuadrados de tela. Las interventoras que trabajan a la promoción de los derechos de las mujeres en Tailandia también tuvieron la oportunidad de encontrarse con sus homólogas de la Liga de Mujeres de Birmania gracias a la colaboración de Altsean Burma y del Foro Asia.

India

Varios eventos a pesar del monzón

El relevo llegó de Tailandia/Birmania a Kolkata (anteriormente Calcuta) para el primer evento del 18 de julio. La manifestación fue un gran éxito con la asistencia de más de 800 participantes de Bengala rural, activistas de Kolkata y otros dignatarios incluyendo el alcalde de Kolkata y representantes de la Comisión de Mujeres. Las mujeres de la India aprovecharon esta ocasión para honrar a Andhari Majhi, una mujer Advasi (aborigen) que lucha por los derechos de los Advasi, especialmente por sus tierras, el agua y el bosque.

Se llevaron a cabo otros eventos en todo el país a pesar del monzón. En total seis eventos regionales fueron organizados en diferentes Estados. Una bella edición de la Carta - impresa sobre seda hecha a mano - también recorrió Delhi antes de que una delegación de mujeres de la India se la llevara para entregar a las compañeras de Pakistán.

Irán

Delegación acogida en la India

Representantes iraníes de 21 grupos de mujeres de todo el país recogieron durante cuatro meses cuadrados de tela que luego expusieron para que, mediante votación, se escogiera aquél que mejor representaría al país en la manta mundial.

Motivadas por el deseo de construir un mundo mejor, tres representantes viajaron a la India donde recibieron una intensa y cálida acogida por parte de sus compañeras de ese país. Manifestaron su gran orgullo de saludar así a todas las mujeres e hicieron un llamamiento para que se erradique para siempre la discriminación racial y se ponga fin a las leyes misoginias.

De esta enriquecedora experiencia sacaron ellas una determinación todavía mayor para fortalecer la unidad de los grupos de mujeres y proseguir juntas la lucha apoyándose sobre las cinco valores de la Carta.

Pakistán

Acciones de mañana a noche

El 24 de julio las mujeres de la India cruzaron a pie la frontera de Lahore Waghga para transmitir el relevo a las pakistaníes. Centenares de mujeres y hombres de Pakistán asistieron al evento y acogieron la Carta con gran alegría.

Al día siguiente, se organizó un seminario sobre la violencia contra las mujeres, se presentó una obra de teatro y un programa cultural clausuró la noche.

Después las mujeres tomaron un tren con destino a Karachi, saludadas a lo largo del camino por las compañeras de Sindh. La prensa cubrió la llegada de la Carta a la metrópolis y se llevaron a cabo tres seminarios sobre los movimientos de resistencia; el papel de las mujeres en la democracia; la pobreza y la violencia. Finalmente, 600 mujeres y hombres marcharon con banderas y carteles para clausurar estos ricos días del relevo.



Líbano

Los cinco valores en gran prominencia

En el Líbano, fueron dos días completos de actividades, pero entre los discursos y las ceremonias, ¡fue la cifra cinco la más que llamó la atención! Cinco niños soltaron a cinco palomas y cinco barcos se echaron al mar mientras que cinco artistas pintaban cuadros para representar los cinco valores. Varios grupos de mujeres marcharon y siguieron

marchando. Se plantaron cinco olivos en un parque de Trípoli y sobre placas de mármol se gravaron, para la eternidad, los cinco valores de la Carta: libertad, igualdad, solidaridad, justicia y paz.

Jordania

Mujeres de toda la región unidas en Jordania

Tunecinas, palestinas y libanesas asistieron a actividades organizadas en Jordania y trajeron sus mensajes, y .mujeres de doce regiones del país representaron diferentes grupos de mujeres y organizaciones. Integrantes de la Cámara Alta, del Parlamento y de ciertas municipalidades también acudieron a esta actividad, así como una representante de la Liga Árabe de paso por Jordania. ¡Esta última aseguró a las mujeres que redactará un informe para presentar la Marcha y la Carta en el seno de la Liga Árabe!

Al partir, las hermanas de Palestina llevaron la Carta a Ramallah, antes de que ésta se entregué durante a un taller de "Mujeres de Negro" en Jerusalén.

Jerusalén / Ramallah

Solidaridad de las Mujeres de Negro

A mediados de agosto, centenares de *Mujeres de Negro* de unos cuarenta países se reunieron en Jerusalén con motivo de su decimotercera conferencia. Presentaron estudios sobre los conflictos armados, la opresión, la resistencia y el papel de las mujeres en todas estas situaciones, sus visiones de la paz, sus retos y las estrategias de la lucha pacifista en el Cercano Oriente y en el mundo entero. Fuera, en las calles resonaban los gritos de los colonos que estaban en contra de la evacuación forzada de la Franja de Gaza.



Foto: Katerina Anfossi y Margaret Thompson (Radio FIRE)

Al tercer día de la conferencia, un grupo de delegadas fue a Ramallah para encontrarse con activistas palestinas que no obtuvieron autorización de entrar a la ciudad santa, un encuentro muy animado rico de testimonios sobre los costos de la resistencia, los efectos de la ocupación, la construcción del muro de separación y otras violaciones de la libertad. Fue, de hecho, en Ramallah que las *Mujeres de Negro* recibieron la Carta Mundial de las Mujeres para la Humanidad de manos de las palestinas que la traían de Jordania.

El relevo paró también en Azerbaijan y en Túnez



Textos redactados por Martine Sénécal, agente de enlace, Burkina Faso

PARTICIPEN A LAS 24 HORAS DE SOLIDARIDAD FEMINISTA

El 17 de octubre de 2005, a las 12, en todos los meridianos del planeta, saldremos a las calles para mostrar nuestra adhesión a la Carta Mundial de las Mujeres para la Humanidad y a sus valores: igualdad, libertad, solidaridad, justicia, paz.

El relevo empezará por las islas del Pacífico (Nueva Caledonia, Samoa, etc.), seguirá por Asia, Medio-Oriente, África y Europa simultáneamente, y por fin tendrá lugar en las Américas. Invitamos a todos los grupos de mujeres a unirse con nosotras.

Todas las formas de acción son válidas para exigir un mundo sin pobreza, sin violencia, sin discriminación y globalizar nuestra solidaridad.

La consigna es que las acciones sean sencillas, positivas, que nos vinculemos las unas con las otras para demostrar que las mujeres estamos unidas, con todas nuestras similitudes y nuestras diferencias.

El 17 de octubre, en algunos lugares repicarán todas las campanas y sonarán las alarmas de las ciudades y pueblos para alertar la población de que las mujeres se movilizan en el mundo entero para defender con firmeza los valores de la Carta. En otros lugares se están organizando vigilias o acciones en las cuales las mujeres se tomarán de la mano creando vínculos de solidaridad.

¡Escríbannos para recibir más informaciones o para comunicarnos la forma que tomarán sus acciones del 17 de octubre! Al correo siguiente: 24hrs2005@gmail.com

Descarguen el folleto sobre las 24 horas de solidaridad feminista: páginas 4-1, páginas 2-3.

GESTO DE SOLIDARIDAD CON LAS MUJERES DE BURKINA FASO

Al concluir el relevo de la Carta Mundial de las Mujeres para la Humanidad en África, el 17 de octubre, queremos expresar nuestra solidaridad con las mujeres africanas. Para concretizar esta solidaridad, pensamos entregarle a una joven burkinabé una beca que le permitirá seguir sus estudios de periodismo. Deseamos de esta manera enfatizar el papel que puede tener la prensa en el proceso de emancipación de las mujeres si un número cada vez mayor de mujeres se vuelven protagonistas y productoras de información.

La Marcha en Burkina Faso tiene una sensibilidad particular en cuanto al tema del lugar tan restringido que ocupa la mujer en los medios de comunicación africanos, al hecho que

siempre se les reparte el mismo tipo de temas (inauguraciones de maternidad, proyectos de ayuda materna, etc...) y a los estereotipos que promueven. En 2004, la Marcha de ese país publicó un estudio sobre los estereotipos acerca de las mujeres en la sociedad burkinabé (ver el Boletín de Enlace de septiembre de 2004) y organizó una sesión de formación para sensibilizar a las periodistas sobre mencionada situación. De la misma manera las mujeres están muy poco presentes en los medios de comunicación electrónica.

Solo una fuerte presencia de mujeres jóvenes en los medios de comunicación hará que estos le dediquen una mayor importancia a la realidad que viven las mujeres africanas, a sus dificultades (violencia, exposición a la epidemia del VIH/Sida), así como a sus logros (como cabezas de empresa, artistas, mujeres políticas).

La beca que queremos otorgar es de un valor de **5.000 euros** (6,000 \$US). Esto representa cuatro años de estudios universitarios en la universidad de Ougadougou con los gastos anexos: compra de libros, alojamiento, comida y transporte.

NECESITAMOS SU SOLIDARIDAD PARA RECAUDAR DICHO MONTO. Pueden organizar una colecta con sus miembros o llevar a cabo actividades de financiamiento (comidas, noches culturales, venta de artículos de promoción...). Esta beca constituye una forma concreta de expresar nuestra solidaridad con las mujeres de uno de los países más pobres del planeta. ¡Contamos con ustedes!

En la práctica, les pedimos que nos informen del monto por el cual se comprometen (si el monto recaudado es superior a 5.000 euros, podremos ofrecer una segunda beca) y pueden traer el dinero con ustedes si vienen a Burkina Faso o mandarlo con una delegada de su coordinación nacional que vendrá. Si no, nos pueden enviar un cheque o un giro postal a nombre de la Marche Mondial des Femmes con una nota bourse d'études. Recaerá sobre el Comité Internacional y la Coordinación de Burkina Faso la responsabilidad de atribuir dicha beca.

CAMBIAR DE RUMBO: ANALÍISIS DE LOS OBJETIVOS DE DESARROLLO PARA EL MILENIO

Del 14 al 16 de septiembre de 2005, en Nueva York, los Estados harán una primera evaluación de la realización de los Objetivos de Desarrollo para el Milenio (ODM). en 2000, Los ODM fueron adoptados en 2000 y son los siguientes :

- Erradicar la pobreza extrema y el hambre
- Lograr la enseñanza primaria universal
- Promover la igualdad entre los géneros y la autonomía de la mujer
- Reducir la mortalidad infantil de los niños menores de 5 años
- Mejorar la salud materna
- Combatir el VIH/sida, el paludismo y otras enfermedades
- Garantizar la sostenibilidad del medio ambiente
- Fomentar una asociación mundial para el desarrollo

Solo uno de los ODM trata específicamente el tema de las desigualdades que viven las mujeres, cuando esto debería ser un tema transversal en todos los ODM. El ángulo según el cual está pensado este ODM es muy estrecho.

Estimamos que estos objetivos están muy lejos de la mayoría de los textos internacionales sobre los derechos de las mujeres: plataforma de Beijing, CEDAW; Conferencia del Cairo sobre la Población (1995), etc., y aún más de las afirmaciones de la Carta Mundial de las Mujeres para la Humanidad.

Los ODM serán probablemente, cada vez más, la referencia adoptada por los Estados para hacer valer sus realizaciones, y como nos acercamos a algunas citas (encuentro de la Organización Mundial del Comercio en Hong Kong en diciembre de 2005, en particular), escribimos un texto que describe las reflexiones de la Marcha Mundial de las Mujeres sobre los ODM.

Los grupos miembros de la Marcha recibirán este documento por correo. Se puede también descargarlo desde nuestra página Web <http://www.marchamundialdelasmujeres.org> en formato .pdf o formato .doc.

Brigitte Verdière, Communications Secrétariat international

LAS MUJERES DE VIA CAMPESINA DEBATEN

Tuvieron lugar en agosto, en Juan Dolio, Santo Domingo, República Dominicana, el Encuentro Internacional de Derechos Humanos y la reunión de la Comisión Internacional de Género de Vía Campesina, de los que son anfitriones la Confederación Nacional de Mujeres del Campo (CONAMUCA) de ese país.

En el encuentro que duró seis días (del 1 al 6 de agosto) se reclama con firmeza la universalidad de los derechos humanos, que son individuales, colectivos, de los pueblos y no del capital.

Centenares de delegadas de 15 países de África, Europa, América y Asia tratan además los temas de la violencia contra las mujeres y la soberanía alimentaria vistos desde la perspectiva de cada país.

En el discurso inaugural, Juana Ferre, secretaria general de la CONAMUCA, destacó la necesidad y la importancia de que las organizaciones campesinas hagan oír su voz y dejen claro sus puntos de vistas sobre los acuerdos comerciales que, como el tratado de libre comercio, hipotecaran su futuro.

Las delegadas a los dos eventos, que representan a millones de personas que han hecho de la agricultura y la crianza su modo de vida, buscan concertar acciones para impugnar el neoliberalismo extorsionador y las imposiciones de la Organización Mundial de Comercio, del Fondo Monetario Internacional, del Banco Mundial y demás instituciones del sistema, cuyas políticas mercantilistas ponen en riesgo no solo la vida en el campo sino también la del propio planeta y de la humanidad.

Vía Campesina es un movimiento internacional que coordina organizaciones campesinas de medianos y pequeños agricultores, mujeres y comunidades indígenas de África, Europa, América y Asia.

Vía Campesina se ha comprometido con la construcción de un mundo con justicia e igualdad. Igualmente, lucha contra el patriarcado, adoptando políticas y propuestas para la igualdad entre los géneros, la defensa de la diversidad y de los derechos de las mujeres del campo, cuyo acceso a la igualdad constituye una prioridad acorde con las propuestas de dignidad del movimiento.

Fuentes : Pasa la Voz, Minga Informativa de Movimientos Sociales

Colaboradoras

Gracias a todas las mujeres que testimonian del paso del Relevó en sus países y que nos transmiten regularmente noticias. Ciertas informaciones provienen también de periódicos locales.

Gracias también a las colaboradoras del Boletín de Enlace:

Élise Boyer (traductora al inglés), Nancy Burrows (Secretariado Internacional), Nicole Kennedy (traductora al inglés), Diane Matte (Secretariado Internacional), Magaly Sala-Skup (traductora al español), Martine Senécal (Agente de enlace), Brigitte Verdière (Comunicaciones).

Dirección

Marcha Mundial de las mujeres

110, rue Ste-Thérèse, bureau 203

Montréal (Québec), CANADÁ H2Y 1E6

tel : (1) 514-395-1196

fax: (1) 514-395-1224

Correo electrónico: info@marchemondiale.org

Sitio Web: www.marchamundialdelasmujeres.org

Ce bulletin est disponible en français; This Newsletter is also available in English